

MISSIEPOST

46-ste jaargang 3-2023

MISSIEPOST IS DE NIEUWSBRIEF VAN
DE STICHTING MISSIEWERK M.A.W.



Missiehulp aan de Armen van deze Wereld
Missie en Ontwikkeling, Evangelie

KvK 41011187

ANBI NUMMER 8061.81.291

Banknummer: NL78 INGB 0005 7338 38 t.n.v. Stg. Missiewerk M.A.W. Groningen

Missiepost uit Cambodja

Geachte weldoeners en vrienden,
Het geld voor voedsel voor kinderen van arme ouders is in dank ontvangen. Ik hoef niet te zeggen dat we dankbaar zijn voor jullie voortdurende hulp voor de arme kinderen van Poipet (ook vele kinderen uit de gehele provincie). Ze worden goede burgers voor het land.

Ik zelf woon nu in Phnom Penh, de hoofdstad van Cambodja op Don Bosco Technical School, onze eerste school in Cambodja welke ik mocht stichten in 1992-94 en bestuurde die als directeur tot 2002.

Ik ben helaas nu hulpbehoevend en gebruik een wheelchair aagezien mijn ziekte, trombose, het lopen onmogelijk maakt.

Ook mijn vingers zijn stijf. Mijn werk hier bestaat nu in het raad geven en help de jeugd en geef vaak een avond woordje. De 2de augustus word ik 90 jaar en dank God en mijn weldoeners elke dag voor de duizenden jongeren (bijna allen straatarm toen ze bij ons kwamen) die wij een goede opvoeding en een gedegen vakpleiding hebben kunnen geven. Het was en is een werk van velen. Beste weldoeners, nogmaals heel hartelijk dank voor de voortdurende hulp van jullie kant. God's beste zegen. Heel hartelijke groeten. Pater Johan Visser.

NB: Ook met de eerste Don Bosco Technical School in Cambodja heeft Het Missiewerk geholpen en daarna ook met de bouw van de andere technische scholen, met de landbouwschool, de hotelschool en de 2 lagere/middelbare scholen en nu helpen we de arme jeugdigen zodat ze een schoolopleiding kunnen volgen. Een medebroeder van Pater Visser zei nog recent, "wij Salesianen hebben aan zo'n 40.000 jeugdigen en goede opvoeding en scholing gegeven en die hebben nu een beter leven". Dat is om dankbaar voor te zijn! ck.



Pater Visser met een aantal kinderen uit Poipet

Missiepost uit Albanië

Dank voor jullie voortdurende hulp. Even geleden heb ik dankzij de hulp van het Missiewerk onder andere mogen helpen voor een bijdrage voor een armlastige 24-jarige Redi Kola bij een sinusoperatie.

Mgr. Henry Veldkamp, Albanië



Veertig procent van de kinderen in Azië krijgt dagelijks niet voldoende te eten. Fijn dat we met elkaar via de missie een groep van deze arme kinderen mogen steunen.

Missiepost uit Congo

Ter herinnering hoe het begon en verderop hoe het er nu voor staat:

Twee weken geleden ben ik naar een dorp geweest om de Misviering te verzorgen voor die mensen in de dorpen waar maar af en toe een priester langs komt om de H. Mis op te dragen, de kinderen te dopen en de trouwpaartjes te trouwen. Het zangkoor had zich goed voorbereid. Het was een flinke groep jongens en meisjes die zongen. We hadden ook een paar van onze 'straatjongens' meegenomen zodat ze konden zien hoe de mensen in de dorpen hun Zondagsviering beleven, maar ook om ze te laten zien hoe het veld wordt bewerkt om de bruine bonen te zaaien. Bonen zijn één van de hoofdbestanddelen van het voedsel voor de straatjeugd.



Voedsel zelf leren verbouwen.

Op de woensdagmiddag zijn ze teruggegaan om de bonen te zaaien. Nu maar afwachten hoe het groeiproces gaat uitpakken. Vanwege het weer, omdat bonen regen en zon nodig hebben om goed te groeien. Als alles goed gaat kunnen we oogsten na vier maanden. Zo laten we de jongens meewerken om in de eigen levensonderhoud te leren voorzien. Vooral omdat de prijzen steeds maar verder stijgen.

Het is best moeilijk in deze tijd wees- en straatkinderen op te vangen, te kleden te voeden en ze te onderwijzen zo dat ze zelfstandig kunnen leven en hun eigen kost kunnen verdienen en een gezin kunnen stichten.

Bedankt voor uw hulp en steun aan ons mooie missiewerk. Gods beste zegen voor u en uw dierbaren.

Pater Dick Zwarthoed en de wees-en straatkinderen.

Verzoek uit Tanzania

Vanuit de parochie Chingulungulu in het zuidoosten van Tanzania heeft ons het verzoek bereikt voor het steunen van een voedselproject. De plaatselijke apotheek/EHBO afdeling voorziet in de gezondheidszorg voor de kinderen en andere patiënten aldaar. De bevolking is er bevatelijk voor malaria, maaginfecties en aanvallen van wilde dieren zoals slangen. De afdeling doet haar best om deze ziekten te voorkomen en te genezen. De meeste patiënten zijn (te) arm om een gebalanceerd dieet te volgen. Ook zijn er patiënten en kinderen in het ziekenhuis die verworpen zijn door familieleden en verwanten. Voor de zorg van deze in de steek gelaten patiënten draagt de afdeling een last. Daarnaast is er de last voor de zorg van kinderen die zijn ondervoed en zijn verstoten door hun ouders.

Het doel van het project is dat de arme patiënten, de verworpen patiënten en de kinderen goede zorg verkrijgen en voedszaam voedsel, dat een voorwaarde is om gezond te worden en te blijven. Uiteindelijk is het doel dat de afdeling na de steun voor dit project weer genoeg zelfvoorzienend kan zijn.

Het komt er op neer dat wordt voorzien in het samenstellen van de juiste voedingswaarde voor deze groepen patiënten, zodat hun gezondheid kan verbeteren. Daartoe het verzoek om een geldelijke bijdrage te geven om het volgende voedsel te kopen: 150 zakken maïsmeel, 40 zakken suiker, 500 kg sojabonen, 400 liter olie om te koken, 300 liter melk en 200 kg vlees; dat totaal uitkomt op omgerekend € 8.625. De afdeling zal zelf alle administratieve kosten dragen.

“Namens de mensen van Chingulungulu en de hele leiding van de gezondheidsafdeling hopen wij oprecht dat ons bescheiden projectvoorstel positief zal worden beantwoord. Wij zijn u erkentelijk en waarderen uw moeite om de levensomstandigheden van de behoeftige mensen te verbeteren door uw onvermoeibare inzet en aanbidding. We gedenken u in onze gebeden en wensen u het beste in uw apostolaat en Gods zegen.

Met oprechte groet,
fr. Benjamin Remiji,
assistent-parochiepriester,
parochie Chingulungulu”

De bisschop van Tunduru-Masasi, mgr. F.F. Mhasi, beveelt het project aan te begunstigen en het met interesse in overweging te nemen.

Gevraagd vanuit Rome

Voor een geneesmiddelenproject in Kenya dat DREAM heet wordt hulp gevraagd door pater Piet Cuijpers vanuit Rome. Het is in samenwerking met de katholieke lekenorganisatie St. Egidio. De geneesmiddelen zijn voor HIV- moeders met kleine kinderen ten zuiden van Nairobi waar 60.000 Masai-leden wonen.

**Iedere bijdrage is welkom op nummer:
N78 INGB 0005 7338 38
t.n.v. stichting Missiewerk M.A.W.
Groningen.**

Geachte heer Kerstholt, beste Cor,

Als eerste willen wij, mede namens Pater Dick Zwarthoed, onze excuses maken dat wij zo laat reageren op de bijdrage van de stichting Missiewerk MAW. Door allerlei omstandigheden heeft het lang geduurd om u te bedanken voor uw royale bijdrage.

Met uw bijdrage en die van nog twee sponsors is er een startkapitaal van ca. € 11.000,- bijeen gebracht. Met dit prachtige bedrag hebben we een start kunnen maken met de bouw van de kraamkliniek. We staan er versteld van hoe de mensen hier met bijna blote handen hun eigen kliniek willen bouwen. Daarom is uw bijdrage zo dankbaar besteed en ook zo nodig om dit mooie project te realiseren. Uw bijdrage, samen met de aanpak van de lokale bevolking, sluit goed aan bij de filosofie en goede raad van Don Bosco; gewoon beginnen en aanpakken, dan komt het vanzelf wel goed.

Wij hebben er alle vertrouwen in dat deze mensen met zoveel moed en inzet de kraamkliniek gaan voltooien.

Nogmaals hartelijk dank namens de Congolese vrouwen en jonge meisjes en ook namens Pater Dick Zwarthoed.

Vriendelijke groeten,

Pater Dick Zwarthoed.

Nagekomen bericht uit Congo:

Geachte Heer Kerstholt,

Hier is het regenseizoen voorbij nu kunnen de bouwwerkzaamheden weer worden begonnen. Het dorp ligt aan de rivier, dat heeft zijn voordelen

maar ook zijn nadelen want als het regenseizoen extra lang is en veel wateroverlast oplevert dan ligt alles stil. Maar ze vertelden dat het water gezakt is en ze nu weer de plannen hervatten. De scholen zijn gesloten vanwege vakantietijd en de mensen zijn hun oogst aan het inhalen. Dat is voor de mensen ook hun stille tijd want voor de regens beginnen moeten ze geduld uitoefenen tot november. En dat is nu ook de goede tijd om de bouw te hervatten. Ik heb gebeld met die zuster die zich bezighoudt met de kraamkliniek en ze zei dat ze naar het dorp gaat om de bouw te doen herpakken. De moeders en aanstaande moeders hopen dat alles goed zal starten en dat de kraamkliniek spoedig klaar zal zijn.

De financiering is een groot probleem. Nu staan de spanten op de kraamkliniek.

Maar voor de golfplaten op het dak en raamkozijnen is er geen geld. De mensen zijn straatarm. Met 4.500 euro kunnen we weer verder bouwen. Als u ons kunt helpen zou dat fantastisch zijn.

Met vriendelijke groeten.

Pater Dick Zwarthoed.

Missiepost uit Cambodja

Beste mensen van het Missiewerk

Groeten van Don Bosco Poipet. Moge onze e-mail u vinden in gezondheid en goede tijden.

Ik ben Fr. Michaël Gaikwad, Fr. Mark en ik zijn samen in Don Bosco Poipet.

De reden dat ik u schrijf is om een oprecht woord van dank uit te spreken voor alles wat u voor ons heeft gedaan. Het voedselproject in Don Bosco Poipet kan functioneren dankzij uw hulp en medewerking. We hebben 610 leerlingen op school en ze zijn van de 1e tot de 12e klas. We hebben ook 75 residentiële studenten bij ons. Ze komen uit verre oorden.

Poipet is een klein stadje op de grens tussen Thailand en Cambodja. De meeste van onze studenten komen uit de buurt. Ze hebben moeilijke gezinssituaties, de realiteit van sommige van onze studenten is dat ze uit gebroken gezinnen komen, alleenstaande ouders, ouders die in Thailand werken en kinderen die bij grootouders wonen.

Bedankt voor de constante hulp en zorg voor onze leerlingen/studenten. We zorgen ervoor dat de maaltijden op de meest hygiënische manier worden gekookt en dat het ook nog eens heerlijk is. De koks hebben een tijdschema dat ze volgen en onze maaltijden zijn niet erg luxe maar wel

voedzaam en helpen ons ondervoeding onder onze leerlingen/studenten tegen te gaan. De koks doen hun best om een balans te vinden tussen verschillende soorten vlees en groenten.

Wij willen u oprecht bedanken.

We verzekeren u dat we onze studenten constant leren om dankbaar te zijn voor personen zoals en anderen die met u samenwerken. In deze e-mail stuur ik je het nieuws van Don Bosco Poipet van januari - juni 2023 en ook een klein interview met twee studenten Rin ReakSmey MengHor en Oun Cheata die beide uit groep 1 komen.

Laat het me weten als er iets is dat ik u moet sturen en ik zal het nodige doen.

Fr. Michaël Gaikwad,

De medepaters van pater Visser in Poipet.



ALGEMENE MEDEDELINGEN

Voor 3 euro helpt u een arm kind in de Missie!



Bank nummer:

NL78 INGB 0005 7338 38

Stichting Missiewerk M.A.W.
Groningen.



E-mail: mission123@home.nl

Jaarlijkse controle van de boekhouding

Ieder jaar wordt de boekhouding van de Stichting Missiewerk M.A.W. gecontroleerd. Na een uitgebreide controle verklaarden onderstaande personen zich akkoord en zijn content met het gevoerde beleid aangaande de missieprojecten, de rechtstreekse hulp en ondersteuning aan missionarissen en missiezusters in de missie. Wij willen u bedanken voor uw hulp via donaties en giften om de armen te kunnen helpen. Voor akkoord:

Dr. Ir. N.J.M. Kuipers, chemicus.

J.J.H.M. Meulenbroek, vm. fabrikant.

Mr. P.A.C.H.M. Kerstholt, belastingadviseur.

C.H. Kerstholt, pennm./projectcoördinator.

Desgewenst kunt u gebruik maken van een automatische afschrijving (omcirkelen wat gewenst is)

eenmalig of 1 keer per jaar

1 x per kwartaal of 1 keer per maand

Van rekeningnummer:

NL.....

Bedrag €

Naam:

Adres:

Plaats:

Handtekening:

In een gesloten envelop s.v.p. zenden naar:

Stichting Missiewerk M.A.W.,

t.a.v. dhr. C.H. Kerstholt

Postbus 1180

9701 BD Groningen

-

Beste Cor Kerstholt

Groeten van Don Bosco Poipet. Moge onze e-mail u vinden in het roze van gezondheid en goede tijden.

ik ben Fr. Michael Gaikwad, Fr. Mark en ik zijn samen in Don Bosco Poipet.

De reden dat ik je schrijf is om een oprecht woord van dank uit te spreken voor alles wat je voor ons bent geweest. Het voedselproject in Don Bosco Poipet kan functioneren dankzij uw hulp en medewerking. We hebben 610 leerlingen op school en ze zijn van de 1e tot de 12e klas. We hebben ook 75 residentiële studenten bij ons. Ze komen uit verre oorden.

Poipet is een klein stadje op de grens tussen Thailand en Cambodja. De meeste van onze studenten komen uit de buurt. Ze hebben moeilijke gezinssituaties, de realiteit van sommige van onze studenten is dat ze uit gebroken gezinnen komen, alleenstaande ouders, ouders die in Thailand werken en kinderen die bij grootouders wonen.

Bedankt voor je constante hulp en zorg voor onze studenten. We zorgen ervoor dat de maaltijden op de meest hygiënische manier worden gekookt en dat het ook nog eens heerlijk is. De koks hebben een tijdschema dat ze

volgen en onze maaltijden zijn niet erg luxe maar wel voedzaam en helpen ons ondervoeding onder onze studenten tegen te gaan. De koks doen hun best om een balans te vinden tussen verschillende soorten vlees en groenten.

Wij willen u oprecht bedanken.

We verzekeren u dat we onze studenten constant leren om dankbaar te zijn voor personen zoals u en anderen die met u samenwerken. In deze e-mail stuur ik je het nieuws van Don Bosco Poipet van januari - juni 2023 en ook een klein interview met twee studenten Rin ReakSmey MengHor en Oun Cheata die beide uit groep 1 komen.

Laat het me weten als er iets is dat ik je moet sturen en ik zal het nodige doen. Nogmaals heel erg bedankt.



[Openen in Google Translate](#)•

Feedback

[Google Translate](#)



Google

<https://translate.google.com> › ...

Deze kosteloze service van Google kan woorden, zinnen en webpagina's onmiddellijk vertalen tussen het Nederlands en meer dan 100 andere talen.

Vertalen

<https://translate.google.com> › ...

Deze kosteloze service van Google kan woorden, zinnen en webpagina's onmiddellijk vertalen tussen het Nederlands en meer dan 100 andere talen.

Vertalen met DeepL Translate - 's werelds meest accurate ...



DeepL Translate

<https://www.deepl.com> › translator-mobile

Miljoenen mensen vertalen iedere dag met DeepL. Populaire taalcombinaties: **Engels** — Nederlands, Duits — Nederlands en Frans — Nederlands. Andere talen:.

Vertalen.nu: De vertaalsite voor gratis vertalen van ...



Vertalen.nu

<https://www.vertalen.nu>

Gratis vertaalsite voor vertalen van en naar het **engels**, spaans, duits, frans, italiaans en meer.

Nederlands - Engels vertalen



TRANSLATOR.EU

<https://www.translator.eu> › nederlands › vertalen

nederlands - **engels** vertalen. tegenwoordig vertalen wij van het Nederlands in 44 talen. Tekst van. nederlands. Vertalen in.

Vertaling in context van Nederlands naar Engels



Reverso

<https://context.reverso.net> › vertaling › nederlands-en...

Zoekmachine voor vertalingen Nederlands-**Engels**, woorden en uitdrukkingen in Nederlands vertaald naar **Engels** met gebruiksvoorbeelden in beide talen. Werkwoorden ...

Linguee | Nederlands-Engels woordenboek (en andere talen)



Linguee

<https://www.linguee.nl>

Engels woordenboek en zoek wereldwijd door een miljard vertalingen. Talen: **Engels** en Nederlands.

translate - Engels-Nederlands Woordenboek ...



WordReference.com

<https://www.wordreference.com> › ennl › translate

translate ; Voornaamste vertalingen ; **Engels**, Nederlands ; **translate** [sth]⇒ vtr, (language), iets vertalen overg. ww ; Simone **translates** novels for a living.

Wat is de vertaling van "translate" in Nederlands?



Bab.la

<https://nl.bab.la> › woordenboek › translate

Vertalingen van '**translate**' in het gratis **Engels**-Nederlands woordenboek en vele andere Nederlandse vertalingen.

Gerelateerde zoekopdrachten

vertalen engels-nederlands

google translate app

google translate nederlands engels

vertaling nederlands-duits gratis

revers